



雙語數位教學範例教案

語言別：本土語

教案名稱：做家己上有範

教育議題：生涯規劃教育

教案作者：蘇莉涵老師

指導老師：梁淑慧老師



111—112年教育部雙語數位學伴營運中心計畫

111-112 年教育部雙語數位學伴營運中心計畫

雙語數位教學範例教案

教案作者	蘇莉涵	
主題/單元名稱	做家己上有範	
語言別	<input checked="" type="checkbox"/> 本土語雙語 <input type="checkbox"/> 英語文雙語	
年級別	七至九年級	
教案節數	共 4 節， 180 分鐘	
設計理念	<p>國中階段是學生接觸著生涯規劃的關鍵時期，升學的煩惱、高中、高職的分流，代表學生愛家己對人生做選擇，會使講對家己的興趣、優勢，恰自我的認捌的議題就非常重要。所以透過這單元課程的設計，利用數位互動式的活動設計，協助學生探索家己的特質，對日常生活切入，向望學生對家己會當更加了解。</p> <p>另外，透過課程去培養學生用台語來思考、表達，教學內容攏是恰個人、日常生活有關係，並且運用台語線頂學習資源，教學活動設計以實作、互動式、數位平台、線頂資源的媒材為主，以學生為中心，培養學生自主學習，解決問題的能力，嘛符合素養導向的設計模式。</p>	
核心素養	總 綱	<p>A1 具備良好的身心發展知能與態度，並展現自我潛能、探索人性、自我價值與生命意義、積極實踐。</p> <p>B2 具備善用科技、資訊與媒體以增進學習的素養，並察覺、思辨人與科技、資訊、媒體的互動關係。</p>
	領 綱	<p>閩-J- B1 具備運用閩南語文表情達意的能力，並能以同理心與他人溝通互動，以運用於家庭、學校與社區之中。</p> <p>閩-J-B2 透過資訊及檢索工具，蒐集、整理閩南語文資料，並能分析明辨資訊的正確性，重視資訊倫理，以提升媒體識讀能力。</p>
議	學習主題	<ol style="list-style-type: none"> 1. 生涯教育與自我探索 2. 資訊科技與溝通表達

題	實質內涵	<ol style="list-style-type: none"> 1. 涯 J3：覺察自己的能力與興趣。 2. 涯 J4：了解自己的人格特質與價值觀。 3. 資 E6：認識與使用資訊科技以表達想法。
學習重點	學習內容	<p>Aa-IV-2 漢字書寫。</p> <p>Ab-IV-1 語詞運用。</p> <p>Ab-IV-2 句型運用。</p> <p>Ba-IV-2 性格特質。</p> <p>Ba-IV-3 性向探索。</p>
	學習表現	<ol style="list-style-type: none"> 1-IV-1 能聆聽並理解閩南語對話的主題與內容。 2-IV-1 能適切的運用閩南語口語表達，展現合宜的人性觀與自我觀。 4-IV-2 能運用閩南語文的書寫，進行表達溝通。
學生先備知識		<p>閩南語文：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 第一、二、三學習階段的聽、講、讀、寫能力 2. 基本語詞、句型聽辨俗應用 3. 基本會話能力
核心目標		<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生會使認捌俗運用閩南語的詞彙、句型來自我介紹，包含口語俗書寫。(知識) 2. 學生會曉運用閩南語來介紹家己。(技能) 3. 學生會用得了解個人的特質俗優勢，並且增加自我的認捌。(情意)
教學設備/資源		<p>教學設備</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 平板、筆電、耳機 2. 線頂上課應用程式 <p>台語相關學習資源</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 講我的名—閩南語姓名查詢網站 (https://miasenn.moe.edu.tw/) 2. 臺灣閩南語常用詞辭典 (https://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/) 3. 【逐工一句】#98 呵佬 (https://youtu.be/tSpgwTeL6PM) 4. 鬥拍字 (https://suisiann.ithuan.tw/) <p>生涯規劃相關學習資源</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ELLE 認識潛在的自己、真實的性格！陸網瘋傳簡易版「16 型人格測試」，你是探險家、指揮官還是守衛者？ (https://www.elle.com/tw/life/how-to/g36850067/16-type-personality/)

	簡報編輯素材資源 1. Slidesgo (https://slidesgo.com/) 2. Flaticon (https://www.flaticon.com/)
--	---

教學活動設計

節次規劃說明	<p>本單元教案設計，以增加學生認捌家己做核心，配合培養學生的台語能力、素養。課程主要先對上基本會曉講家己的台語名開始，閣再討論個性、優點、優勢、興趣、專長，上尾完成一篇完整的台語自我介紹。其中嘛有操作台語線頂學習資源，親像「講我的名」、「臺灣閩南語常用詞辭典」、「鬥拍字」等等。</p> <p>每一節課的教學活動致重學生開放式的參與、思考，並且練習學習單拍台語書寫、口說發表，予學生佇過程中，除了對家己更加了解，台語能力嘛會有進步。</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="background-color: #d9ead3; padding: 5px;">第一節</td> <td style="background-color: #d9ead3; padding: 5px;">第二節</td> <td style="background-color: #d9ead3; padding: 5px;">第三節</td> <td style="background-color: #d9ead3; padding: 5px;">第四節</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> 1. 互相熟似 2. 台語名姓 3. MBTI性格測驗 (簡易版) </td> <td style="padding: 5px;"> 1. 台語線頂辭典 運用教學 2. 個性語詞自主 學習 3. 個性探索 4. 學習單發表 </td> <td style="padding: 5px;"> 1. 台語書寫、拍 字練習 2. 呵咾句型教學 3. 個人特質、優 點探索 4. 學習單發表 </td> <td style="padding: 5px;"> 1. 日常生活觀察、 分享 2. 興趣、專長探 索 3. 台語自我介紹 發表 </td> </tr> </table>	第一節	第二節	第三節	第四節	1. 互相熟似 2. 台語名姓 3. MBTI性格測驗 (簡易版)	1. 台語線頂辭典 運用教學 2. 個性語詞自主 學習 3. 個性探索 4. 學習單發表	1. 台語書寫、拍 字練習 2. 呵咾句型教學 3. 個人特質、優 點探索 4. 學習單發表	1. 日常生活觀察、 分享 2. 興趣、專長探 索 3. 台語自我介紹 發表
第一節	第二節	第三節	第四節						
1. 互相熟似 2. 台語名姓 3. MBTI性格測驗 (簡易版)	1. 台語線頂辭典 運用教學 2. 個性語詞自主 學習 3. 個性探索 4. 學習單發表	1. 台語書寫、拍 字練習 2. 呵咾句型教學 3. 個人特質、優 點探索 4. 學習單發表	1. 日常生活觀察、 分享 2. 興趣、專長探 索 3. 台語自我介紹 發表						

第一節

學習目標	1-1 學生聽有家己的台語名姓。 1-2 學生會當講出家己的台語名姓。 1-3 學生會曉利用網路資源學習台語名姓。 1-4 學生會當對家己的特質有初步的認捌。
-------------	--

教學活動內容及實施方式	時間	對應目標之評量
<p>[事前準備]</p> <p>(一) 編輯教師自我介紹的內容(佇「教學簡報」內底)。</p>		



- (二) 查詢學生台語名姓的講法俗寫法。
- (三) 準備「教學簡報」。

[準備活動]

一、互相熟似

- (一) 初步互相熟似，教師先自我介紹家己的名。
- (二) 教師請每一位學生用台語簡單介紹，講出家己的名姓。
 - 1. 學生可能回答 1：逐家好，我叫○○○。
 - 2. 學生可能回答 2：我袂曉……。

請教師指導學生講出伊的台語名，並且用回答 1 的完整語句講一擺。

[開展活動]

一、「講我的名」——台語名姓查詢網站運用教學

- (一) 教師說明這改課程的主題。
 - 1. 會學著關於個性、興趣等等的語文智識，過程中去思考，對家己閣較深的認捌，最後嘛愛會曉用台語自我紹介。
 - 2. 首先這節課愛先會曉用台語講家己的名，並且做一個測驗，初步了解家己的個性。

- (二) 教師紹介「講我的名—閩南語姓名查詢網站

(<https://miasenn.moe.edu.tw/>)」。

- 1. 網站的操作。

這部分教師直接分享畫面操作，就無特別佇教學簡報說明。
- 2. 台語名姓羅馬字的寫法。
- 3. 複習羅馬字俗文白讀音的概念。

5 分鐘

1-2 口語評量

10 分鐘

教師說明：MBTI 是一個性格測驗，會使幫助人認捫家己的個性恰適合的頭路。這改來做的是簡易版的，予同學初步了解家己是啥款的人。

(二) 教師俾學生做測驗

1. 教師先說明測驗方式，請學生針對每一條題目，家己選的選項頭前的英文字母，共伊記起來，上尾才來做解說。
2. 提醒學生作答的時陣，直覺思考，莫想傷濟，保持恬靜，莫影響著別人，有問題擲手提出。
3. 教師先放送題目，無加做解說。
這個部分嘛是予學生練習著「讀」的能力。
4. 全部題目完成了後，針對較困難的詞彙來教學、俾唸、解說。

(三) 公布結果

針對學生測驗的結果，放送相對的投影片，請學生將結果唸出來。

教師針對學生唸的狀況，適時指導學生。

干焦需要針對學生測驗結果的彼種人格來教學就好，毋免 16 種攏教。

若是學生有佗一條問題躊躇、選袂出答案，按呢會當建議學生，針對彼條題目兩個字母，組合出來的兩種人格種類攏參考看覓。

(四) 反思結果

1. 教師提問，每一位同學攏愛發表。
2. 問題 1：你感覺測驗結果，恰你實際對家己的認捫，有相嚮抑是無相嚮？
學生回答：有。 / 無。
教師看狀況來解說「相嚮」這個語詞。
3. 問題 2：佗位有，佗位無？用生活實際發生的代誌解說。

(五) 教師小結

引導學生觀察日常生活，細節內底攏會反映著家己的特質，

1-4 口語評量

<p>嘛透過這擺的測驗，予學生初步了解家己是啥款的人。</p>		5 分鐘	
<p>[總結活動]</p>			
<p>(一) 回顧本節課上課活動</p> <p>家己的台語名姓、「講我的名」網站、MBTI 測驗。</p>			
<p>(二) 複習重點</p> <p>1. 台語名姓背後的族群意識。</p> <p>2. 透過測驗對家己的特質閣較熟似。</p>			
<p>(三) 預告後一擺課程會針對「個性」來學習相關語文智識。</p>			
<p>第二節</p>			
<p>學習目標</p>	<p>2-1 學生會曉利用網路資源學習台語詞彙。</p> <p>2-2 學生會當講出台語個性相關語詞。</p> <p>2-3 學生會當用台語表達出家己的個性。</p>		
<p>教學活動內容及實施方式</p>		<p>時間</p>	<p>對應目標之評量</p>
<p>[事前準備]</p>			
<p>(一) 準備「教學簡報」、「『啥款個性家己知』學習單」。</p>			
<p>[準備活動]</p>			
<p>一、「啥款個性臆看覓」</p>			
<p>(一) 回顧進前的上課活動：家己的台語名姓、MBTI 測驗結果。</p>		5 分鐘	
<p>(二) 教師宣告今仔日課程是學個性台語個性相關語詞，嘛愛完成學習單俾發表。</p>			
<p>(三) 教師呈現教學簡報內底「啥款個性臆看覓」。</p> <p>1. 針對內底個性相關的詞彙，請學生臆看覓語詞的意思。</p> <p>2. 語詞：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 條直(tiâu-tit) • 綿爛(mî-nuā) • 性格(sing-keh) • 照起工(tsiàu-khí-kang) • 刺耙耙(tshiah-pê-pê) 			

<ul style="list-style-type: none"> • 賤蟲(tsiān-thâng) • 閉思(pì-sù) • 皮皮(phî-phî) <p>3. 教師先毋通解說語詞的意思，等到後一個教學活動，才請學生練習查辭典來學習語詞的意思。</p> <p>(四) 教師說明煞落欲教線頂台語辭典的運用，會使來查語詞的意思恰學習新詞。</p> <p style="text-align: center;">[開展活動]</p> <p>一、「學台語，家己來」——台語線頂辭典運用教學</p> <p>(一) 教師紹介「臺灣閩南語常用詞辭典 (https://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/)」，嘛請學生入去網站。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 網站導覽恰操作。 <p>這部分教師直接分享畫面操作，就無特別佇教學簡報說明。</p> 2. 檢索語詞介面。 3. 「詞目音讀」查詢 <ul style="list-style-type: none"> • 教師說明：利用台語漢字抑是羅馬字來查語詞，若是無台語的輸入法，羅馬字的聲調會使用數字來標示 • 教師示範操作，包含台語漢字查詢恰羅馬字查詢。 4. 「對應華語」查詢 <ul style="list-style-type: none"> • 教師說明：利用語詞對應的華語語意來查台語詞。 • 教師示範操作。 5. 「索引瀏覽」→「分類索引」→「人物品評」 <ul style="list-style-type: none"> • 教師說明：「索引瀏覽」是各種無全款的語詞分類形式，方便使用者查詢，這改課程主題是「個性」的相關詞彙，會使佇「分類索引」→「人物品評」的所在揣著相關語詞。 	15 分鐘	2-1 實作評量
--	-------	----------

• 教師示範操作。

6. 學生練習操作。

(二) 學生練習「啥款個性臆看覓」查辭典

1. 教師共「啥款個性臆看覓」內底所舉例的語詞，分配予學生去練習查辭典。

2. 學生練習查辭典。

3. 教師請學生發表，解說語詞的意思予同學了解。

這部分根據教師安排，會使請學生呈現家己查著語詞的畫面，抑是直接口頭說明。

(三) 教師小結

1. 教師恁唸複習一擺語詞，看狀況才閣針對重點提醒，抑是相關語文智識補充。

2. 教師說明：台語線頂辭典是真利便的資源，學生會當多多利用來學習台語。

2-2 口頭評量

20 分鐘

二、「啥款個性家己知」——個性語詞自主學習

(一) 教師呈現「啥款個性家己知」的 Jamboard 學習單。

1 請輸入名姓

你恁意恁啥款個性的人鬥陣？

你無恁意恁啥款個性的人鬥陣？

2 請輸入名姓

你感覺你的個性是啥款？

你感覺你有啥款個性愛改正？

(二) 教師提供學習單共用的網址，請學生嘛做伙加入 Jamboard 內底。

(三) 教師請學生利用線頂辭典，完成學習單第一部分，完成

<p>(一) 教師播放引導影片「【逐工一句】#98 呵咾 (https://youtu.be/tSpgwTeL6PM)」</p> <p>(二) 教師呈現教學簡報，複習影片內面講著的語詞俚俗語。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 呵咾(o-ló) ▪ 褒嗦(po-so) ▪ 鬪洗(khau-sé) ▪ 譬相(phì-siunn) ▪ 頂真(tíng-tsin) ▪ 綿爛(mî-nuā) ▪ 毋成猴，閣遮勢。(M̄-tsiânn-kâu, koh tsiah gâu.) ▪ 相命無褒，食水都無。(Siòng-miā bô po, tsiah tsuí to bô.) <p>(三) 句型教學：台語會使運用來呵咾的講法、句型</p> <p>1. 句型：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>(人) 真 (個性，形容詞) 。</u> 例：老師真溫柔。 / 阿明真趣味。 ▪ <u>(人) 真勢 (動詞) 。</u> 例：老師真勢拍球。 / 阿明真勢講笑談。 ▪ <u>(人) 的 (個人特質，名詞) 真 (形容詞) 。</u> 例：老師的聲音真響。 / 阿明的頭腦真巧。 <p>2. 針對每一個句型，教師先解說句型的意思、文法結構。</p> <p>3. 教師以教學簡報內面舉例，說明空格內面會使填啥物語詞，嘛請同學生自由發想會使填入去的語詞。</p> <p>4. 教師請每一位同學練習造句。(口頭練習)</p> <p>二、「喙講台語，手拍台文」—台語書寫練習</p> <p>(一) 教師說明：煞來愛共造句用台語文來書寫，來練習輸入台語文。</p> <p>(二) 教師解說「台語文」的概念</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 台語有文字，嘛會當寫出文章、文學作品。 2. 台語文字有漢字俚羅馬字兩種系統。 	<p>10 分鐘</p>	<p>3-1 口頭評量</p>
--	--------------	-----------------

<p>3. 台語會使拍字，嘛有台語的輸入法。</p> <p>佇這部分請教師根據學生的程度佻先備知識，來調整解說的深度。</p> <p>(三) 教師呈現「鬥拍字(https://suisiann.ithuan.tw/)」網站，嘛請學生入去網站。</p> <p>(四) 教師分享畫面，說明、示範網站操作</p> <p>這部分教師直接分享畫面操作，就無特別佇教學簡報說明。</p> <p>1. 輸入方式：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 羅馬字加上數字調號 ▪ 用台語輸入法輸入漢字 ▪ 用台語輸入法輸入羅馬字 ▪ 用注音輸入法輸入漢字 (偷食步) <p>2. 教師補充說明：會使和「臺灣閩南語常用詞辭典(https://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/)」做伙運用。</p> <p>3. 下跤結果呈現的模式：漢字、羅馬字、分詞、聲音檔</p> <p>(五) 學生練習操作網站。</p> <p>(六) 教師公布任務：以「老師真<u>(形容詞)</u>。」來練習造句佻操作「鬥拍字」來書寫台語語句。</p> <p>(七) 學生操作網站任務，教師協助、引導。</p> <p>(八) 學生完成了後，截圖予老師驗收。</p> <p>這部分請教師應用家己慣勢的方式，來收集學生的圖片。</p> <p>(參考：Google Drive 雲端硬碟、Google Jambord、Google 文件、學生直接分享畫面等等.....)</p> <p>三、「人好，人人褒」一個人特質、優點探索</p> <p>(一) 教師呈現「人好，人人褒」的 Jamboard 學習單，請學生嘛加入 Jamboard 學習單。</p>	15 分鐘	3-2 實作評量
--	-------	----------

褒

請輸入名姓

1. 我真_____。
2. 我真勢_____。
3. 我的_____真_____。

(二) 教師說明：

1. 用頭拄仔學著的句型，以及台語文字輸入的方式，書寫呵咾家己的話。
2. 請詳細思考家己的個性、特質、專長等等。

(三) 學生編輯學習單，教師協助、引導。

(四) 學生完成了後，教師共 Jamboard 共用關起來。

(五) 教師統整、評量學生留的話，並針對錯誤的所在提醒修正，困難的語詞閣再強調。

(六) 教師引導學生發表學習單。

1. 先念出家己書寫的三句呵咾家己的話。
2. 問題：你感覺遮的優點對家己有啥物幫贊？
引導：佇咧生活中，完成啥款的代誌會較順利？ / 會得著啥物特別的款待抑是機會？ / 對家己未來想欲完成的目標，有啥物優勢？

5 分鐘

3-1 實作評量

3-2 實作評量

3-3 實作評量

[總結活動]

(一) 回顧本節課上課活動

呵咾相關語詞／俗語／句型、台語書寫練習、台語輸入方法、「人好，人人褒」學習單發表。

(二) 複習呵咾相關語詞／俗語

(三) 課程總結

透過思考家己的專長佻優點，增加家己對自我特質、優勢的了解。

(四) 預告後一擺課程會針對「家己的生活、佻意的代誌」來

	<p>討論，請學生準備一張佢家己佢意做的代誌相關的相片，後回欲來分享、發表。</p> <p>(五) 另外，請學生準備代表「家己」的圖片，(翕相、虛擬人像等等擺會使)，後擺上課自我介紹的學習單會用著。</p>		
第四節			
<p>學習目標</p>	<p>4-1 學生會當運用台語表達家己佢意做的代誌。</p> <p>4-2 學生會當透過觀察日常生活，發覺家己的興趣、專長。</p> <p>4-3 學生會當運用台語來自我介紹。</p>		
教學活動內容及實施方式		時間	對應目標之評量
<p style="text-align: center;">[事前準備]</p> <p>(一) 準備「教學簡報」、「『做家己上大範』自我介紹學習單」。</p> <p>(二) 根據學生頂節課學習的狀況，編輯、製作呵咾相關語詞／俗語複習的簡報（示範教案提供模板）。</p> <p>(三) 編輯、製作教師示範自我介紹的 Jamboard。</p> <p style="text-align: center;">[準備活動]</p> <p>(一) 複習頂改上課內容</p> <p>1. 呵咾相關語詞／俗語／句型</p> <p>這部分教師會當自由運用方法複習，教師恁唸、學生家己唸、抽考、設計互動活動等等。</p> <p>2. 家己的優點、優勢</p> <p>(二) 教師引導提問，請學生分享</p> <p>1. 問題 1：最近有發生啥物代誌，抑是做啥物代誌予你真歡喜？請佢逐家分享。</p> <p>2. 問題 2：最近敢有完成啥物代誌，抑是達成啥物目標？細項代誌嘛會使，請佢逐家分享。</p> <p>(三) 教師說明：透過日常生活觀察細節，其實會當發現著家己的興趣抑是專長。</p> <p style="text-align: center;">[開展活動]</p>		5 分鐘	

<p>(二) 課程總結</p> <p>希望透過這擺課程，對家己會當閣較熟似、了解。嘛練習著台語能力，會當用台語來自我紹介，才是正港台灣人！</p>		
---	--	--

評量內容與策略					
評量 規準 評量 項目	A	B	C	D	E
口頭評量	<ul style="list-style-type: none"> 表達流暢 內容清楚且運用多樣詞彙 發音正確 	<ul style="list-style-type: none"> 表達大致上清楚，偶有卡頓 內容清楚可辨 發音偶有錯誤 	<ul style="list-style-type: none"> 表達卡詞頻繁 內容尚可 發音錯誤稍多 	<ul style="list-style-type: none"> 表達卡詞頻繁，影響聽辨 內容表達不清 發音錯誤多 	未達 D 標準
實作評量 (網站操作)	<ul style="list-style-type: none"> 無須協助的情形下，正確完成教師指派的操作任務 能發揮創意，延伸自主學習 	<ul style="list-style-type: none"> 需稍微提醒或指導，始能正確完成教師指派之操作任務 能延伸自主學習 	<ul style="list-style-type: none"> 需逐步指導，始能正確完成教師指派之操作任務 能延伸自主學習 	<ul style="list-style-type: none"> 需逐步指導，完成教師指派之操作任務 任務成果仍稍有錯誤 能延伸自主學習 	未達 D 標準
實作評量 (學習單)	<ul style="list-style-type: none"> 表達流暢 口說內容清楚且運用多樣詞彙、文法 發音正確 口語台風穩 書寫文句正確、清楚 	<ul style="list-style-type: none"> 表達大致上清楚，偶有卡頓 口說內容清楚可辨 發音偶有錯誤 書寫內容稍有錯誤，但仍不影響理解 	<ul style="list-style-type: none"> 表達卡詞較頻繁 口說內容尚可 發音錯誤稍多 書寫內容有錯誤，稍影響理解 	<ul style="list-style-type: none"> 表達卡詞頻繁，影響聽辨 口說內容細節表達不清楚 發音錯誤多 書寫內容錯誤多，理解有困難 	未達 D 標準

附件說明	
教學簡報	提供 PDF 檔案予授課教師參考，教師嘛會當根據家已實際上課的情形來修正。
語詞複習模板	<p>提供予授課教師做語詞複習來使用，授課教師根據活動安排佻學生程度，選擇家已需要的模板。每一種形式攏有示範的版本，嘛有空白版。</p> <p>以下說明：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 第一種是普通的字卡，提供底圖予教師來製作。 2. 第二種是互動式的，教師會當家已出無仝款形式題目來佻學生提問、互動。
學習單模板	學習單請授課教師根據上課學生的人數，以及家已慣勢的方式，來編輯、共用學習單。